

# Raccomandazioni per la pulizia



**(GB) Cleaning Recommendation**

**(D) Reinigungsempfehlung**

**(F) Conseil de nettoyage**

**(ES) Recomendación de limpieza**

**(RUS) Чистка**

**(P) Recomendações de limpeza**

**(NL) Reiningsadvies**

**(DK) Rengøringsvejledning**

**(PL) Czyszczenie prysznicowych**

**(GK) Σύσταση Καθαρισμού**

**(SV) Rengöringsanvisning**

**(T) Temizleme**

**(AR) التنظيف**

**(I) PULIZIA**

Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

**Per la pulizia parti metalliche:** l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

**Nota importante:** si consiglia di usare solamente detersivi a base di sapone. Non impiegare mai detersivi o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, Candegina, Cloro etc.

**Pulizia degli ugelli in silicone:** Il calcare è il peggiore nemico delle docce per questo Bossini propone il sistema "Easy-Clean" con ugelli in silicone. Questi ugelli in silicone, sono estremamente resistenti al calore e proprio con l'acqua calda si dilatano facendo così staccare il primo strato di calcare. Inoltre, flettendo periodicamente con la mano gli ugelli in silicone, le insenature si liberano facilmente dal calcare. Con un semplice gesto la vostra doccia è sempre perfetta.

Caro cliente, le ricordiamo che, la garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se, il materiale ha subito un trattamento diverso da quello da noi suggerito.

La garanzia non copre danni causati da deposito di calcare o impurità e da uso improprio (anche conseguente al mancato rispetto delle istruzioni tecniche e/o di sicurezza), abuso, alterazione del prodotto, smontaggio (ove non espressamente previsto per le operazioni di pulizia), manomissione (tra cui rimozione, dove presenti, di filtri, regolatori di portata, riduttori di pressione, valvole di non ritorno) o riparazione effettuata da personale non autorizzato.

**(GB) CLEANING**

*Congratulations for choosing a Bossini product and we thank you for the trust you have given us. To keep the material's appearance as long as possible, a few guidelines must be followed.*

**Cleaning metal parts:** water contains calcium that deposits on surfaces and forms unpleasant spots. For routine cleaning, simply use a damp cloth with a little soap, rinse and dry. Calcium spots can therefore be avoided by drying after use.

**Important note:** Using only a soap-based detergent is recommended. Never use abrasive detergents or disinfectants or those containing alcohol, hydrochloric acid or phosphoric acid, Bleach, chlorine etc

**Cleaning the rubber nozzles:** the showerhead is equipped with the "Easy-Clean" system with silicon nozzles. Calcium is a shower's worst enemy and that is why Bossini proposes the Easy-Clean" system. These silicon nozzles are extremely heat resistant and with hot water they dilate, thus detaching the first layer of calcium. Moreover, periodically rubbing the silicon nozzles manually easily gets rid of calcium. With one simple gesture, your shower is always perfect.

Dear Customer, we would like to remind you that the warranty on our product's surface is not valid if the material undergoes treatment different than that suggested. The warranty does not cover damage caused by the deposit of limescale or impurities due to improper use (including due to failure to comply with technical and/or safety instructions), misuse, alteration of the product, disassembly (where not expressly required for cleaning), tampering (including removal of any filters, flow regulators, pressure reducers, non-return valves) or repairs carried out by unauthorized personnel.

**(F) NETTOYAGE**

*Pour que le matériel conserve le plus longtemps possible son aspect d'origine, nous vous invitons à respecter quelques règles simples.*

**Nettoyage des parties métalliques:** l'eau contient du calcaire qui se dépose à la surface du produit et forme des taches inesthétiques. Pour le nettoyage normal du produit, utiliser un chiffon humide avec un peu de savon, rincer et sécher. Il est possible d'éviter la formation de taches de calcaire en l'essuyant après chaque utilisation.

**Remarque importante:** il est recommandé d'utiliser uniquement des détergents à base de savon. Ne jamais faire usage de détergents ou de désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou de l'acide phosphorique, Eau de Javel, Chlore, etc.

**Nettoyage des buses en caoutchouc:** votre plafond de douche est muni du système "Easy-Clean" avec des buses (modules) en silicone. Le calcaire est le pire ennemi des douches et c'est pour cela que Bossini propose le système "Easy-Clean". Ces modules en silicone sont extrêmement résistants à la chaleur et se dilatent sous l'action de l'eau chaude, permettant ainsi à la première couche de calcaire de se

décrocher. En outre, il suffit d'appuyer régulièrement avec la main sur les modules en silicone pour libérer le calcaire présent dans les orifices. Un simple geste suffit pour que votre douche soit toujours en parfait état.

*Cher client, nous vous rappelons que la garantie sur la surface de nos produits ne s'applique pas si le matériel a subi un traitement autre que celui que nous recommandons. La garantie ne couvre pas les dommages causés par des dépôts de calcaire ou impuretés dues à une utilisation impropre (résultant également du non-respect des consignes techniques et/ou de sécurité), à un usage abusif, à une altération du produit, au démontage (si non expressément prévu pour les opérations de nettoyage), altération (y compris le retrait, le cas échéant, de filtres, régulateurs de débit, réducteurs de pression, clapets anti-retour) ou réparations effectuées par un personnel non autorisé.*

**(D) DIE REINIGUNG**

*Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Produktes der Firma Bossini und danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns entgegengebracht haben. Um die Materialien so gut wie möglich zu schützen, müssen einige grundlegende Regeln befolgt werden.*

**Reinigung der Metallteile:** Unser Wasser enthält Kalk, das sich auf der Oberfläche des Produktes absetzt und unschöne Flecken bildet. Um die Brause einer normalen Reinigung zu unterziehen, reicht es aus, diese mit einem feuchten Tuch und etwas Seife zu säubern, mit Wasser abzuspülen und abzutrocknen. Um die Bildung von Kalkflecken zu vermeiden, genügt es also, die Brause nach jedem Gebrauch gut abzutrocknen.

**Wichtige Anmerkung:** Wir empfehlen, ausschließlich Reinigungsmittel auf Seifenbasis zu benutzen. Benutzen Sie auf keinen Fall Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, welche die Oberfläche zerkratzen bzw. Alkohol, Salz- oder Phosphorsäure, Bleichmittel, Chlor usw. enthalten.

**Reinigung der Gummidüsen:** Dieses Produkt ist mit den Gummidüsen des „Easy-Clean“-Systems ausgestattet. Das von der Firma Bossini eingesetzte „Easy-Clean“-System schützt die Kopfbrause vor dem ärgsten Feind aller Duschen: dem Kalk. Die Gummidüsen dieses Systems sind besonders hitzebeständig. Sobald warmes Wasser durch die Düsen läuft, dehnen sie sich, wodurch sich die oberste Schicht Kalk ablöst. Darüber hinaus sollte man die Silikondüsen regelmäßig mit der Hand zusammendrücken, da sie hierdurch problemlos vom Kalk befreit werden. Es genügt also eine kleine Handbewegung, um Ihre Dusche in einem stets perfekten Zustand zu halten.

Lieber Kunde, liebe Kundin: Wir möchten Sie daran erinnern, dass die Garantie für die Oberflächen unserer Produkte verfällt, wenn das Material einer anderen, als der von uns empfohlenen Behandlung unterzogen wurde. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Ablagerung von Kalk oder Verunreinigungen sowie aufgrund von unsachgemäßer Verwendung (auch infolge der Nichtbeachtung der technischen Anweisungen und / oder Sicherheitsvorschriften), Missbrauch, Veränderungen des Produkts, Demontage (sofern nicht ausdrücklich für Reinigungsarbeiten vorgesehen), Manipulationen (einschließlich Entfernung von Filtern, Durchflussreglern, Druckminderern und Rückschlagventilen, falls vorhanden) oder im Zuge von Reparaturarbeiten durch unbefugtes Personal entstanden sind.

**(E) PARA LA LIMPIEZA**

Para mantener a largo plazo el aspecto del material, es necesario observar algunas reglas.

**Para la limpieza de las partes metálicas:** el agua contiene calcio que se deposita en la superficie de los productos y forma manchas desagradables. Para la limpieza normal del producto se debe utilizar un paño húmedo con un poco de jabón, enjuagarlo y secarlo. Se puede evitar la formación de manchas de cal secando el producto luego de cada uso.

**Nota importante:** se aconseja usar únicamente detergentes a base de jabón. No emplee detergentes o desinfectantes abrasivos o que contengan alcohol, ácido clorhídrico o ácido fosfórico, Lejía, cloro, etc.

**Limpieza de los tetones de goma:** la ducha está dotada del sistema "Easy-clean" con tetones (módulos) de goma. La cal es el peor enemigo de las duchas, por este motivo, Bossini propone el sistema "Easy-Clean". Estos módulos de goma, son extremadamente resistentes al calor y precisamente se dilatan con el agua caliente persistiendo, de este modo, que se desprenda la primera capa de cal. Además, doblando periódicamente con la mano, los módulos de silicona, las acanaladuras se liberan fácilmente del calcáreo. Con un simple gesto vuestra ducha está siempre perfecta.

Estimado cliente, le recordamos que, la garantía sobre la superficie de nuestros productos pierde su validez si el material ha sufrido un tratamiento distinto de aquel sugerido por nosotros. La garantía



no cubre daños causados por depósitos de cal o impurezas por el uso inadecuado (incluso como resultado del incumplimiento de las instrucciones técnicas y/o de seguridad), abuso, alteración del producto, desmontaje (en caso de que no esté expresamente previsto por las operaciones de limpieza), manipulación (incluida la eliminación, cuando esté presente, de filtros, reguladores de flujo, reductores de presión, válvulas de retención) o reparaciones realizadas por personal no autorizado.

### (RUS) Чистка

Для сохранения внешнего вида изделия более продолжительное время, необходимо следовать нескольким правилам.

Уход за металлическими поверхностями: вода содержит известняк, который оседает на поверхности изделий и образует неприятные пятна. Для обычного, каждодневного ухода достаточно использовать мягкую ткань, смоченную в мыльном растворе; ополоснуть водой и насухо протереть. Протирая изделие насухо после каждого использования, можно избежать образования пятен известни.

Важно: рекомендуется использование средств только на основе мыльного раствора. Никогда не использовать чистящие или абразивные и дезинфицирующие средства, содержащие спирт, соляную или фосфорную кислоту.

Для чистки резиновых насадок: душевая лейка оснащена системой "Easy-Clean" с резиновыми насадками (модулями). Накипь - это главный враг душа, поэтому компания Боссини предлагает систему "Easy-Clean".

Эти резиновые модули очень термостойкие и расширяются под воздействием горячей воды, отделяя таким образом первый слой накипи. Кроме того, если периодически сгибать силиконовые модули движением руки, то накипь легко отстает от поверхности.

Дорогой покупатель, напоминаем Вам, что гарантия на покрытия поверхностей наших изделий не будет распространяться, если изделие было подвергнуто обработке средством, отличным от рекомендованных нами. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные отложением известняка или примесей, а также ненадлежащим использованием (в том числе несоблюдением технических инструкций и/или правил техники безопасности), злоупотреблением и изменением изделия, демонтажем (если для проведения очистки не предусмотрено иное), нарушением целостности (в том числе удаление фильтров, регуляторов расхода, редукторов давления, обратных клапанов) или ремонтом, осуществляемым не авторизованным персоналом".

### (P) PARA A LIMPAR

Prezado Cliente,

Damos-lhe os parabéns por ter escolhido um produto Bossini e agradecemos a confiança que nos concedeu. Para manter o aspecto impecável do material o mais tempo possível, é necessário respeitar algumas regras.

**Para a limpeza das peças metálicas:** a água contém calcário que se deposita na superfície dos produtos e forma manchas desagradáveis. Para a limpeza normal do produto é suficiente utilizar um pano húmido com um pouco de sabão, enxaguar e secar. É possível assim evitar a formação de manchas de calcário enxugando após cada uso.

**Nota importante:** aconselha-se que use exclusivamente detergentes à base de sabão. Nunca utilize detergentes ou desinfetantes abrasivos ou contendo álcool, ácido clorídrico ou ácido fosfórico, Lixívia, Cloro etc.

**Limpeza dos injectores de silicone:** o chuveiro está equipado com o sistema "Easy-Clean" com injectores (módulos) de silicone. O calcário é o pior inimigo do duche por isso a Bossini propõe o sistema "Easy-Clean". Estes módulos de silicone são extremamente resistentes ao calor e dilatam-se com a água quente, fazendo assim descolar a primeira camada de calcário. Além do mais, flectindo os módulos de silicone periodicamente com a mão, as reentrâncias libertam facilmente o calcário. Com um simples gesto o seu duche está sempre impecável.

Caro cliente, recordamos-lhe que a garantia para a parte superficial dos nossos produtos não é válida se o material for submetido a um tratamento diferente do sugerido por nós. A garantia não cobre danos causados pelo depósito de calcário ou impurezas devido ao uso inadequado (também resultante do não cumprimento das instruções técnicas e/ou de segurança), abuso, alteração do produto, desmontagem (quando não expressamente previsto para operações de limpeza), adulteração (incluindo a remoção, quando presente, de filtros, reguladores de fluxo, reductores de pressão, válvulas de retenção) ou

reparos realizados por pessoal não autorizado.

### (NL) VOOR DE REINIGING

Geachte klant,

Wij willen u hartelijk feliciteren met de aanschaf van dit kwaliteitsproduct van Bossini, en danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Om u zo lang mogelijk te laten genieten van uw product moeten enkele richtlijnen gevolgd worden.

**Voor de reiniging van metalen delen:** het water bevat kalk dat zich neerzet op de oppervlakken van de producten, en vormt onaangename vlekken. Voor de reguliere reiniging van het product is het voldoende om een vochtige doek met een beetje zeep te gebruiken, om daarna te spoelen en te drogen.

Kalkvlekken kunnen voorkomen worden wanneer u het product na elk gebruik droogt.

**Belangrijk:** er wordt aangeraden om uitsluitend reinigingsmiddelen op basis van zeep te gebruiken. Gebruik nooit reinigings- of ontsmettingsmiddelen die alcohol, zoutzuur of zwavelzuur bevatten. Ook wordt het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen als schuurmiddel, schuursponsjes en microvezeldoekjes ten zeerste afgeraden, Bleekmiddel, Chloor etc!

**De reiniging van de rubberen sproeimondjes:** de douchekop is voorzien van het "Easy-Clean" systeem met rubberen Sproeimondjes (nozzles). Kalk is de grootste vijand van douches, en daarom introduceert Bossini het "Easy-Clean" systeem.

Deze rubberen sproeimondjes zijn extreem hittebestendig en zetten uit wanneer ze in contact komen met heet water, waardoor de eerste laag kalk loskomt. Door regelmatig de sproeimondjes met de hand af te vegen komt de kalk makkelijk los en zal deze wegspoelen. Met een eenvoudige handeling zal uw douche steeds perfect zijn.

Geachte klant, wij willen u eraan herinneren dat de garantie op de oppervlakken van onze producten valt wanneer het materiaal een andere behandeling heeft ondergaan dan diegene die door ons aanbevolen wordt. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door kalkafzetting of onzuiverheden als gevolg van onjuist gebruik (ook als gevolg van niet-naleving van technische en/of veiligheidsinstructies), onbeoogd gebruik, wijziging van het product, demontage (indien niet uitdrukkelijk voorzien voor reinigingswerkzaamheden), manipulatie (met inbegrip van het verwijderen, indien aanwezig, van filters, debietregelaars, drukregelaars, terugslagkleppen) of reparaties uitgevoerd door onbevoegd personeel.

### (DK) RENGØRING

Kære kunde

Tak fordi De valgte et Bossini produkt, og tak for den tillid, De dermed viser os.

For at bevare produktets udseende og funktion så længe som muligt er der nogle enkle anvisninger, man bør følge.

**Rengøring af metaldele:** Vand indeholder kalk, som aflejrer sig på overflader, hvor den viser sig som uønskede pletter. Det er nemt og enkelt at undgå dette. Vask blot med en let fugtig klud med sæbe, og tør af. På denne måde når vandet - og dermed kalken - ikke at tørre ind og efterlade pletter.

**Vigtigt:** Kun sæbebaseret rengøringsmiddel kan anbefales. Brug aldrig opløsende eller desinficerende midler, ethanolholdige kemikalier, klor eller syre Blegevand osv.

**Rengøring af gummidyserne:** Brusehovedet er udstyret med et "Easy-Clean" system med gummidyser (moduler). Kalk er badeværelsets værste fjende, og derfor har Bossini udviklet "Easy-Clean" systemet: Når gummidyserne udsættes for varmt vand, udvider de sig, hvorved eventuelt aflejret kalk løsner sig.

Hvis man af og til "nulrer" eller gnubber gummidyserne med håndfladen eller fingrene, løsner man også den kalk, som sidder længere inde i dyserne, og på den måde vil man kunne undgå problemer med kalk. Garantien dækker kun, hvis produktet er monteret og behandlet som beskrevet i denne vejledning. Garantien dækker ikke skader, som skyldes aflejringer af kalk eller urenheder på grund af ukorrekt brug (også som følge af manglende overholdelse af tekniske og/eller sikkerhedsforskrifter), misbrug, ændring af produktet, afmontering (hvor det ikke udtrykkeligt er anvist for rengøringsoperationer) manipulation (herunder afmontering af filtre, flowregulatorer, trykreduktionsmidler, returventiler hvor installeret) eller reparationer udført af uautoriseret personale.

### (S) RENGÖRING

Käre kund

Vi gratulerar er till valet av en Bossini produkt och tackar för att Ni gett

oss detta förtroende.

För att bibehålla produktens ursprungliga utseende så länge som möjligt följer här några tips som vi rekommenderar er att följa.

**Rengöring av metall detaljer:** Vatten innehåller kalk som avlagras på ytan och ger tråkiga fläckar. För den "dagliga" rengöringen använd en fuktad trasa med lite tvål, rengör och torka av. Kalkavlagringarna kan därmed förhindras att torka in.

**Viktig information:** Vi rekommenderar er att bara använda ett tvålbaserat rengöringsmedel. Använd aldrig ett rengöringsmedel med slipmedel eller desinfektionsmedel inte heller medel som innehåller alkohol, saltsyra eller fosforsyra Blekmedel, klor osv.

**Rengöring av gummimunstyckena:** Duschsilen är utrustad med ett "lättrengörings" system med Silikongummi munstycken. Kalk är en duschs värsta fiende och därför introducerar Bossini detta lättrengörings system.

Silikongummi munstyckena är extremt värmeståliga. De utvidgas i varmt vatten detta gör att det yttersta kalklagret försvinner. Genom att periodiskt med enkla handrörelser böja silikonpiporna avlägsnas lätt alla kalkavlagringar och er dusch fungerar alltid perfekt.

Bäste kund, vi vill göra Er uppmärksam på att garantin avseende vår produkts yta inte gäller om materialet utsätts för behandling som avviker från de lämnade rekommendationerna. Garantin gäller inte för skador orsakade av ej borttagna kalkbeläggningar eller övriga föroreningar, av felaktig användning (också som följd av underlåtenhet att följa tekniska och/eller säkerhetsanvisningar), missbruk, ändring av produkten, demontering (där det inte uttryckligen behövs för rengöring), manipulering (inklusive avlägsnande, i förekommande fall, av filter, flödesregulatorer, tryckreducerare, backventiler) eller reparationer utförda av obehörig personal.

## (PL) CZYSZCZENIE

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy udanego zakupu wyrobu firmy Bossini i dziękujemy za okazane zaufanie.

W celu jak najdłuższego zachowania prawidłowego stanu wyrobu należy przestrzegać kilku zasad.

**Czyszczenie metalowych elementów** woda zawiera wapienie, który osadza się na powierzchni wyrobów i tworzy mało estetyczne plamy. Do codziennego czyszczenia wyrobu wystarczy użyć wilgotnej szmatki namoczonej w wodzie z mydłem, spłukać i wysuszyć. Można, zatem, zapobiec formowaniu się plam wycierając wyrób po każdym użyciu.

**Uwaga ważne:** zaleca się używanie tylko detergentów na bazie mydła. Nie należy nigdy używać detergentów lub środków dezynfekujących zawierających substancje ściernie lub spirytus, kwas solny lub kwas fosforowy, Chlorek bielący i Chlor.

**Czyszczenie gumowych dysz:** prysznic jest wyposażony w system "Easy-Clean" z silikonowymi dyszami.

Wapienie jest największym wrogiem kabin prysznicowych i dlatego firma Bossini oferuje system "Easy-Clean". Te silikonowe dysze są wyjątkowo odporne na ciepło, a pod wpływem ciepłej wody zwiększają swoją objętość powodując odpadanie pierwiastek warstwy osadu wapiennego. Ponadto, ręcznie wyginając silikonowe dysze można okresowo wyczyścić zagłębienia zpowstałego osadu. Wykonując ten prosty zabieg Wasz prysznic będzie zawsze w doskonałym stanie.

Szanowny kliencie, przypominamy, że jeżeli materiał zostanie poddany konserwacji innej od zalecanej, nastąpi utrata praw gwarancyjnych dotyczących powierzchni naszego wyrobu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez osadzanie się kamienia lub zanieczyszczeń z powodu niewłaściwego użytkowania (wynikającego również z nieprzestrzegania instrukcji technicznych i / lub dotyczących bezpieczeństwa), nadużyć, zmian produktu, demontażu (jeśli części nie zostały wyraźnie przewidziane do czyszczenia), ingerencji (w tym usuwania, jeżeli obecne, filtrów, regulatorów przepływu, reduktorów ciśnienia, zaworów zwrotnych) lub napraw przeprowadzanych przez nieuprawniony personel.

## (GR) ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την επιλογή σας για την αγορά ενός προϊόντος Bossini και σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε. Για να διατηρήσετε την καλή εμφάνιση του υλικού σας για όσο το δυνατό μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, πρέπει να ακολουθήσετε μερικές οδηγίες.

**Καθαρισμός των μεταλλικών εξαρτημάτων:** Το νερό περιέχει άλατα τα οποία επικαθόνται στις επιφάνειες και δημιουργούν ανεπιθύμητους λεκέδες. Για τον καθαρισμό ρουτίνας, απλά χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί με λίγο σαπούνι, ξεβγάλετε και στεγνώστε. Οι λεκέδες από τα άλατα

μπορούν να αποφευχθούν αν ακολουθήσει στέγνωμα μετά τη χρήση.

**Σημαντική σημείωση:** Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικού με βάση το σαπούνι και μόνο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά ή όσα περιέχουν οινόπνευμα, υδροχλωρικό οξύ ή φασφορικό ξύ χλωρίνη, χλώριο κλπ..

**Καθαρισμός των στομιών εκροής από ελαστικό:** Το νερούς-οροφή είναι εξοπλισμένο με το σύστημα "Easy-Clean" με στόμια εκροής από ελαστικό υλικό. Τα άλατα είναι ο χειρότερος εχθρός του νερού και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Bossini προτείνει το σύστημα "Easy-Clean". Αυτά τα στοιχεία από ελαστικό υλικό είναι πάρα πολύ ανθεκτικά στη θερμότητα και με το ζεστό νερό διαστέλλονται, οπότε αποσπάται το πρώτο στρώμα των αλάτων. Επιπλέον, το περιοδικό λύγισμα με το χέρι των στοιχείων σιλικόνης αφαιρεί εύκολα τα άλατα. Με μια απλή κίνηση, το νερούς σας είναι πάντα τέλειο. Αγαπητέ Πελάτη, θα θέλαμε να σας υπενθυμίσουμε ότι η εγγύηση για την επιφάνεια του προϊόντος δεν ισχύει αν το υλικό υποστεί διαφορετική μεταχείριση από αυτήν που συνιστάται. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται από την εναπόθεση αλάτων ή ακαθαρσιών λόγω ακατάλληλης χρήσης (που προκύπτει επίσης από παράλειψη συμμόρφωσης με τις τεχνικές οδηγίες ή/και τις οδηγίες ασφαλείας), κατάχρηση, τροποποίηση του προϊόντος, αποσυναρμολόγηση (όπου δεν προβλέπονται ρητά για εργασίες καθαρισμού), αλλαγές (συμπεριλαμβανομένης της αφαίρεσης, όπου υπάρχουν, φίλτρων, ρυθμιστών ροής, μειωτήρων πίεσης, ανεπίστροφων βαλβίδων) ή επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από προσωπικό χωρίς εξουσιοδότηση.

## (TR) TEMİZLEME

Sevgili Müşterimiz,

Bize olan güveniniz ve bir Bossini ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Malzemenin görünümünü mümkün olduğu kadar uzun süre korumak için, birkaç kurala dikkat edilmesi önemle rica olunur.

**Metal kısımların temizliği:** Suda ki kireç, yüzeylerde birikip nahş lekeler oluşturur. Rutin temizlik için, biraz sabunlanmış nemli bir bez kullanın, durulayın ve kurulayın. Kullandıktan sonra kurutulursa kireç lekelerinin önüne geçilebilir.

**Önemli not:** Sadece sabun bazlı bir deterjan kullanılması tavsiye edilir. Asla aşındırıcı nitelikte ya da alkol, hidroklorik asit veya fosforik asit içeren deterjanlar veya dezenfektanlar kullanmayın Çamaşır suyu, klor, vs.

**Lastik memelerin temizliği:** duş başlığına lastik memeler (modüller) içeren "Easy-Clean" (kolay temizlenir) sistem takılmıştır. Kireç, bir duşun en büyük düşmanıdır. Bu nedenle Bossini "Easy-Clean" sistemini önermektedir. Bu lastik modüller ısıya azami derecede dayanıklıdır ve sıcak suda genişlediğinden, ilk kireç katmanını atar. Ayrıca, belirli aralıklarla silikon modüllerin elle bükülmesi, kireçten kolayca kurtulmanızı sağlar. Tek bir hareketle, duşunuz daima mükemmel durumda kalır.

Sevgili Müşterimiz, ürünlerimizin yüzeyinin garantisinin, malzemeye önerdiğimiz farklı şekilde muamele edildiği takdirde geçersiz olacağını hatırlatırız.

Hatalı kullanımdan ötürü tortu birikimi veya kirlilikten (aynı zamanda teknik talimatlara ve/veya güvenlik talimatlarına uyulmaması), temizlik işlemleri için açıkça belirtilmediği yerlerde) doğru olmayan bir şekilde kullanımı, ürünün değiştirilmesi, sökülmesi, ( filtrelerin, akış regülatörlerinin, basınç düşürücülerin, geri dönüşsüz valflerin yerlerinden sökülmesi de dahil) kurcalanması veya yetkili olmayan personelce onarımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

## (AR) التنظيف

تهانينا على اختيارك أحد منتجات Bossini ونشكر على الثقة التي منحتها لنا. للحفاظ على مظهر المنتج لأطول فترة ممكنة، يجب الالتزام ببعض القواعد.

تنظيف الأجزاء المعدنية: يحتوي الماء الذي يتسبب على أسطح المنتجات وتتكون فوقها بقع قبيحة. للتنظيف المعتاد بالمنتج، استخدم ببساطة قطعة قماش مبللة مع القليل من الصابون، ثم اشطفه وجففه. يمكن إذن تجنب تكوّن بقع من الجير عن طريق تجفيف المنتج بعد كل استعمال.

ملحوظة هامة: ينصح باستخدام منظف على أساس من الصابون فقط. لا يجب أبدا استخدام منظفات أو مطهرات خشنة أو تحتوي على كحول أو حمض الهيدروكلوريك أو حمض الفوسفوريك أو المبيض أو الكلور أو غيرها.

تنظيف الرشاشات المطاطية: رأس الدش مزود بنظام "Easy Clean" (سهل التنظيف) مع رشاشات من السيليكون. يُعد الجير العدو الأول للدش، ولهذا نقترح Bossini نظام Easy Clean (التنظيف السهل). وهذه الرشاشات

المصنوعة من السيليكون تقاوم درجات الحرارة المرتفعة، كما أنها تتمدد مع الماء الساخن، مما يؤدي لانفصال أول طبقة من الجير. علاوة على ذلك، يمكن أيضاً فرك الرشاشات المصنوعة من السيليكون باليد بصفة دورية، للتخلص من الرواسب الجيرية بسهولة. وهكذا يصبح الدش نظيفاً تماماً بحركات بسيطة.

عملينا العزيز، نود أن نذكرك بأن الضمان على أسطح منتجاتنا لا يسري إذا تعرضت الخامات إلى معالجة مختلفة عن تلك التي نقتربها.

الضمان لا يغطي الأضرار الناتجة عن تراكم الجير أو الشوائب بسبب الاستخدام غير الصحيح (الناتج أيضا من عدم الالتزام بالتعليمات الفنية و/أو تعليمات الأمان)، وإساءة الاستخدام وتغيير المنتج وتفكيكه. (ما لم يرد ذكره صراحة في عمليات النظافة، وإساءة التعامل (من بينها نزع الفلاتر ومنظمات التدفق ومخفضات الضغط وصمامات عدم الرجوع في حالة وجودها) أو الإصلاح الذي تقوم به عمالة غير مرخصة.